



# L'intelligence artificielle

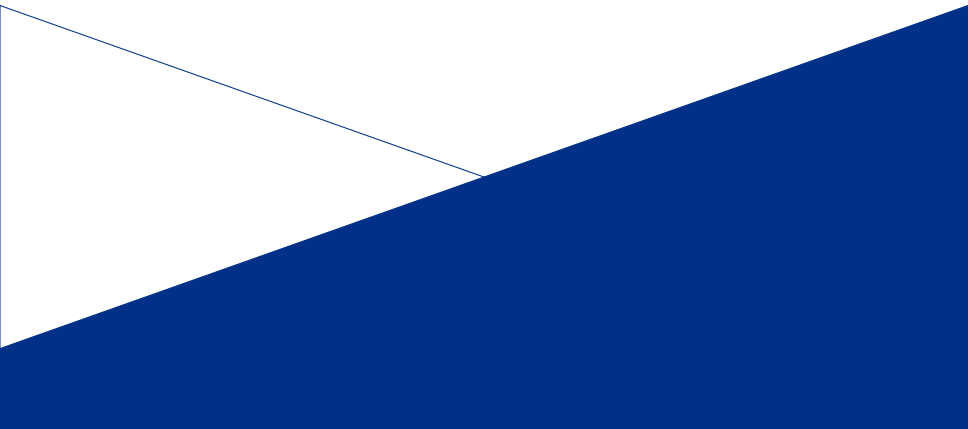
Une menace pour le multilinguisme?

Damien Hansen

Semaine bruxelloise du multilinguisme



Un bouleversement récent ?



---

## ImageNet Classification with Deep Convolutional Neural Networks

---

Alex Krizhevsky  
University of Toronto  
kriz@cs.utoronto.ca

Ilya Sutskever  
University of Toronto  
ilya@cs.utoronto.ca

Geoffrey E. Hinton  
University of Toronto  
hinton@cs.utoronto.ca

Report No. 85-460-1

THE PERCEPTRON

A PERCEIVING AND RECOGNIZING AUTOMATON

(PROJECT PARA)

January, 1957

---

## Attention Is All You Need

---

Ashish Vaswani\*  
Google Brain  
avaswani@google.com

Noam Shazeer\*  
Google Brain  
noam@google.com

Niki Parmar\*  
Google Research  
nikip@google.com

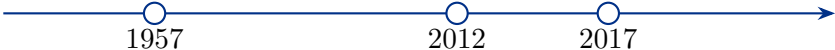
Jakob Uszkoreit\*  
Google Research  
usz@google.com

Llion Jones\*  
Google Research  
llion@google.com

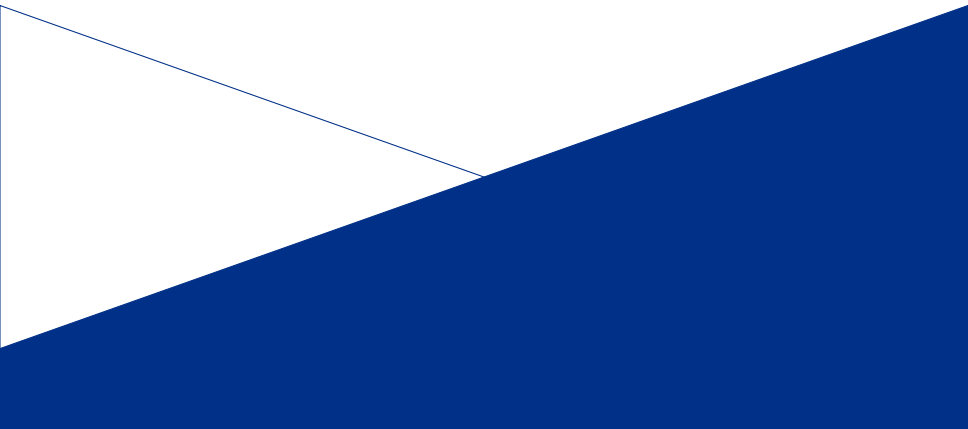
Aidan N. Gomez\*<sup>†</sup>  
University of Toronto  
aidan@cs.toronto.edu

Lukasz Kaiser\*  
Google Brain  
lukaszkaiser@google.com

Iliia Polosukhin\*<sup>‡</sup>  
iliiia.polosukhin@gmail.com



Quelles conséquences  
pour l'apprentissage des langues ?



The image is a title card for 'AI Dungeon'. It features a dark, atmospheric illustration of a dungeon interior. In the center, a large, ancient stone face with multiple eyes is partially visible. To the left, a figure in a dark hooded cloak stands near a glowing blue orb. The scene is dimly lit with various light sources, including a torch on the right and some glowing elements within the environment. The title 'AI DUNGEON' is written in a bold, white, sans-serif font across the middle. The 'A' is smaller and positioned to the left of 'DUNGEON'. The 'O' in 'DUNGEON' is replaced by a white flame icon. The entire image is set against a solid blue background.

# AI DUNGEON

## Duolingo will replace contract workers with AI



Duolingo cofounder and CEO Luis von Ahn. Photo: Getty Images

/ The company is going to be 'AI-first,' says its CEO.

by [Jay Peters](#)

Apr 29, 2025, 1:47 AM GMT+2



177 Comments (All New)

## Duolingo will replace contract workers with AI



Duolingo cofounder and CEO Luis von Ahn. Photo: Getty Images

AI

### Duolingo users are in turmoil over the app's AI lessons

LLMs should be good at this. Duolingo isn't.



BY SIMONE DE ROCHEFORT

Jun 4, 2025, 8:04 AM EDT

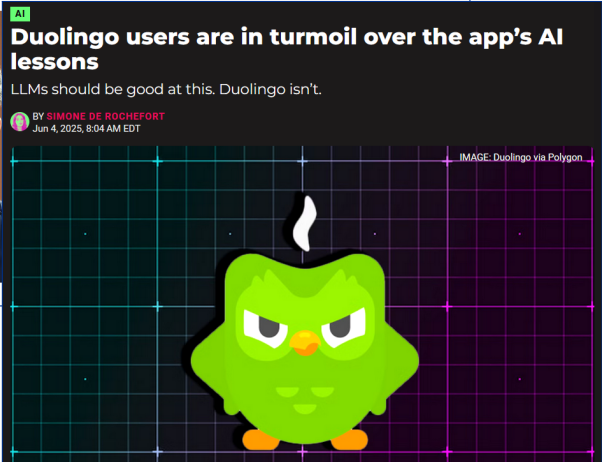
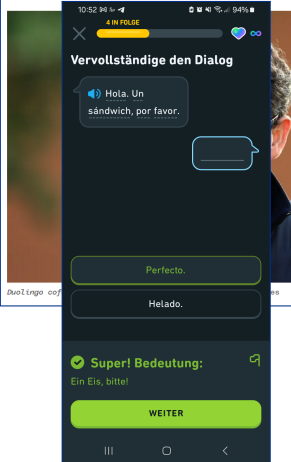


Peters, Jay. « Duolingo will replace contract workers with AI ». *The Verge*, 29 avr. 2025.

De Rochefort, Simone. « Duolingo users are in turmoil over the app's AI lessons ». *Polygon*, 4 janv. 2025.

# Automatiser l'apprentissage

## Duolingo will replace contract workers with AI



Peters, Jay. « Duolingo will replace contract workers with AI ». *The Verge*, 29 avr. 2025.  
 De Rochefort, Simone. « Duolingo users are in turmoil over the app's AI lessons ». *Polygon*, 4 janv. 2025.

# Avec l’IA, toujours mieux ?

anglais ▾

↔ français ▾

automatique ▾

Glossaire

So, a lot of my favourite work, especially late

×

Ainsi, une grande partie de mes travaux préférés, en particulier ceux de la fin de l'année, ont été réalisés dans le cadre d'un projet de recherche.



# Avec l'IA, toujours mieux ?

anglais ▼

↔ français ▼

automatique ▼

Glossaire

So, a lot of my favourite work, especially|late

×

Ainsi, une grande partie de mes travaux préférés, en particulier ceux de la fin de l'année, ont été réalisés dans le cadre d'un projet de recherche.

Traducteur ▼

Traduire du texte

31 langues

Traduire des fichiers

.pdf, .docx, .pptx

DeepL Write

Corrections IA

DeepL Pro

Entreprises ▼

Pourquoi DeepL ? ▼

API

Forfaits et tarifs

Commencer l'essai gratuit

🔍

🔖

Connexion

☰

allemand (langue détectée) ▼

↔ français ▼

automatique ▼

Glossaire

Der Angeklagte will nicht gesehen haben, dass er in eine Tempo-30-Zone raste.

×

L'accusé ne veut pas avoir vu qu'il roulait à vive allure dans une zone limitée à 30 km/h. Il a donc été arrêté.

🔍

↶ ↷

👍 👎 📄 🔗

”

Plus que de s'inquiéter de ce que les IA comprennent trop, il faudrait s'inquiéter de ce que les humains ne comprennent pas assez : les biais des données et des algorithmes, l'impact sur la société d'une gouvernentalité algorithmique, etc.

— Fabien Gandon (2020)

**The Register®**

## AI layoffs to backfire: Half quietly rehired at lower pay

Bosses banking on automation? 55% will regret those job cuts

 [Lindsay Clark](#)

Wed 29 Oct 2025 // 13:30 UTC

The Register®

## AI layoffs to backfire: Half quietly rehired at lower pay

Bosses banking on automation? 5

 [Lindsay Clark](#)

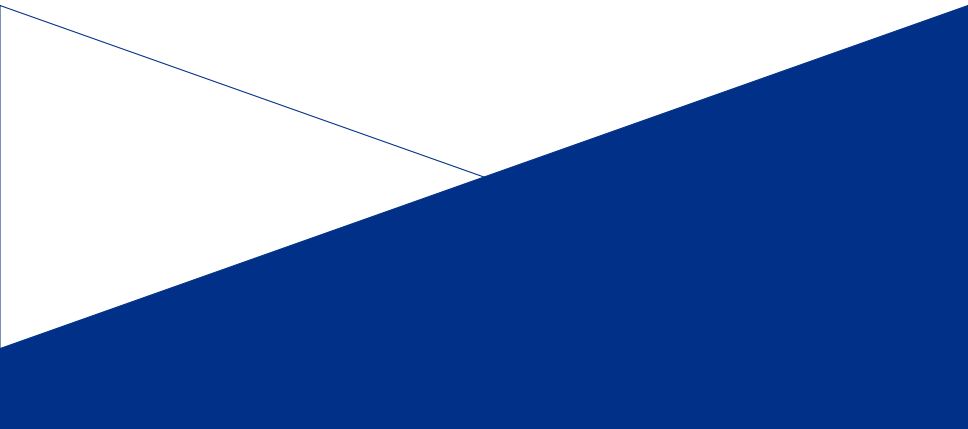


**Littérature, cinéma, presse, jeux vidéo : non  
à des traductions sans âme**

Clark, Lindsey. « AI layoffs to backfire ». *The Register*, 29 oct. 2025.

ECEO. *En chair et en os*, 2023.

Quel intérêt d'apprendre une langue ?





## HHS Public Access

Author manuscript

*Dement Geriatr Cogn Disord.* Author manuscript; available in PMC 2021 February 11.

Published in final edited form as:

*Dement Geriatr Cogn Disord.* 2019 ; 48(5-6): 281–289. doi:10.1159/000505872.

## BILINGUALISM DELAYS EXPRESSION OF ALZHEIMER'S CLINICAL SYNDROME

Mario F. Mendez, M.D, Ph.D.<sup>1,2,3</sup>, Diana Chavez, B.S.<sup>2</sup>, Golnoush Akhlaghipour, M.D.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>V.A. Greater Los Angeles Healthcare System, Los Angeles, CA, USA

<sup>2</sup>Departments of Neurology, David Geffen School of Medicine, University of California at Los Angeles, CA, USA

<sup>3</sup>Psychiatry & Biobehavioral Sciences, and Medicine, David Geffen School of Medicine, University of California at Los Angeles, CA, USA



## HHS Public Access

Author manuscript

*Dement Geriatr Cogn Disord.* Author manuscript; available in PMC 2021 February 11.

Published in final edited form as:

*Dement Geriatr Cogn Disord.* 2019 ; 48(5-6): 281–289. doi:10.1159/000505872.

## BILINGUALIS CLINICAL SY

Mario F. Mendez, I

<sup>1</sup>V.A. Greater Los A

<sup>2</sup>Departments of N  
Angeles, CA, USA

<sup>3</sup>Psychiatry & Biob  
of California at Los

## nature aging

Analysis

<https://doi.org/10.1038/s43587-025-01000-2>

# Multilingualism protects against accelerated aging in cross-sectional and longitudinal analyses of 27 European countries

Received: 3 April 2025

Accepted: 26 September 2025

Published online: 10 November 2025

Check for updates

Lucia Amoruso<sup>1,2,3,19</sup>, Hernan Hernandez<sup>4,19</sup>, Hernando Santamaria-Garcia<sup>5,6</sup>, Sebastian Moguilner<sup>2,4,7</sup>, Agustina Legaz<sup>2,4</sup>, Pavel Prado<sup>8</sup>, Jhosmary Cuadros<sup>4,9,10</sup>, Liset Gonzalez<sup>11</sup>, Raul Gonzalez-Gomez<sup>4</sup>, Joaquín Migeot<sup>1,12,13</sup>, Carlos Coronel-Oliveros<sup>4,12,13,14</sup>, Josephine Cruzat<sup>4</sup>, Manuel Carreiras<sup>2,3,15</sup>, Vicente Medel<sup>4</sup>, Marcelo Adrián Maito<sup>2,4</sup>, Claudia Duran-Aniotz<sup>4</sup>, Enzo Tagliazucchi<sup>4,11</sup>, Sandra Baez<sup>12,13,16</sup>, Adolfo M. García<sup>2,12,13,17</sup> & Agustín Ibáñez<sup>4,5,12,13,14,18</sup>



## HHS Public Access

Author manuscript

*Dement Geriatr Cogn Disord.* Author manuscript; available in PMC 2021 February 11.

Published in final edited form as:

*Dement Geriatr Cogn Disord.* 2019 ; 48(5-6): 281–289. doi:10.1159/000505872.

**BILINGUALIS**  
**CLINICAL SY**

**nature aging**

Analysis

<https://doi.org/10.1038/s43587-025-01000-2>



► Cerebrum. 2012 Oct 31;2012:13.

## The Cognitive Benefits of Being Bilingual

[Viorica Marian](#), [Anthony Shook](#)

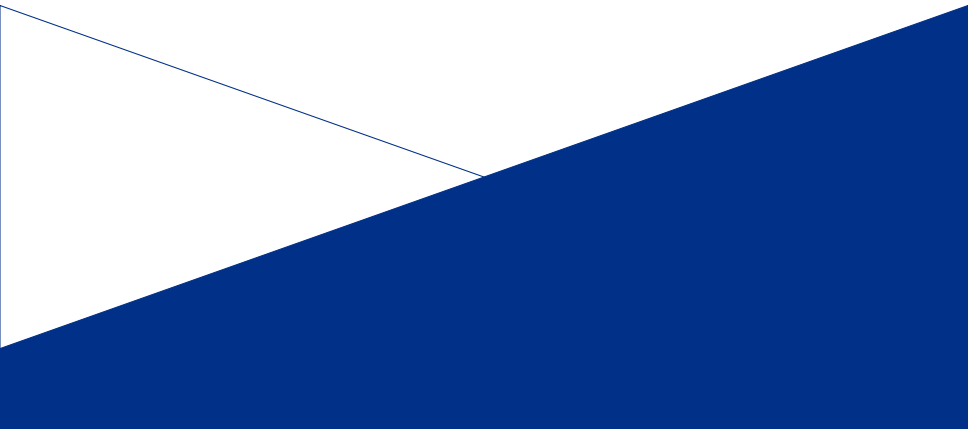
► [Author information](#) ► [Article notes](#) ► [Copyright and License information](#)

PMCID: PMC3583091 PMID: [23447799](#)

**ccelerated**  
**udinal**

Jo Santamaria-García<sup>5,6</sup>,  
ado<sup>8</sup>, Jhosmary Cuadros<sup>4,9,10</sup>,  
Migeot<sup>1,12,13</sup>,  
<sup>4</sup>, Manuel Carreiras<sup>2,3,15</sup>,  
uran-Aniotz<sup>4</sup>,  
García<sup>2,12,13,17</sup> &

Une dernière chose...



# Diversité linguistique de la technologie



- ▶ Ne pas oublier que nos langues figurent parmi les mieux représentées
- ▶ Et qu'elles contribuent bien peu à la richesse totale des langues du monde
- ▶ Sans parler de toutes les variantes (régions, âge, culture), que l'IA tend à lisser...

Thank you

Merci

Danke

Dank u